

Cuando los clíticos no son clíticos: la morfología suprasegmental del zapoteco miahuateco de San Bartolomé Loxicha

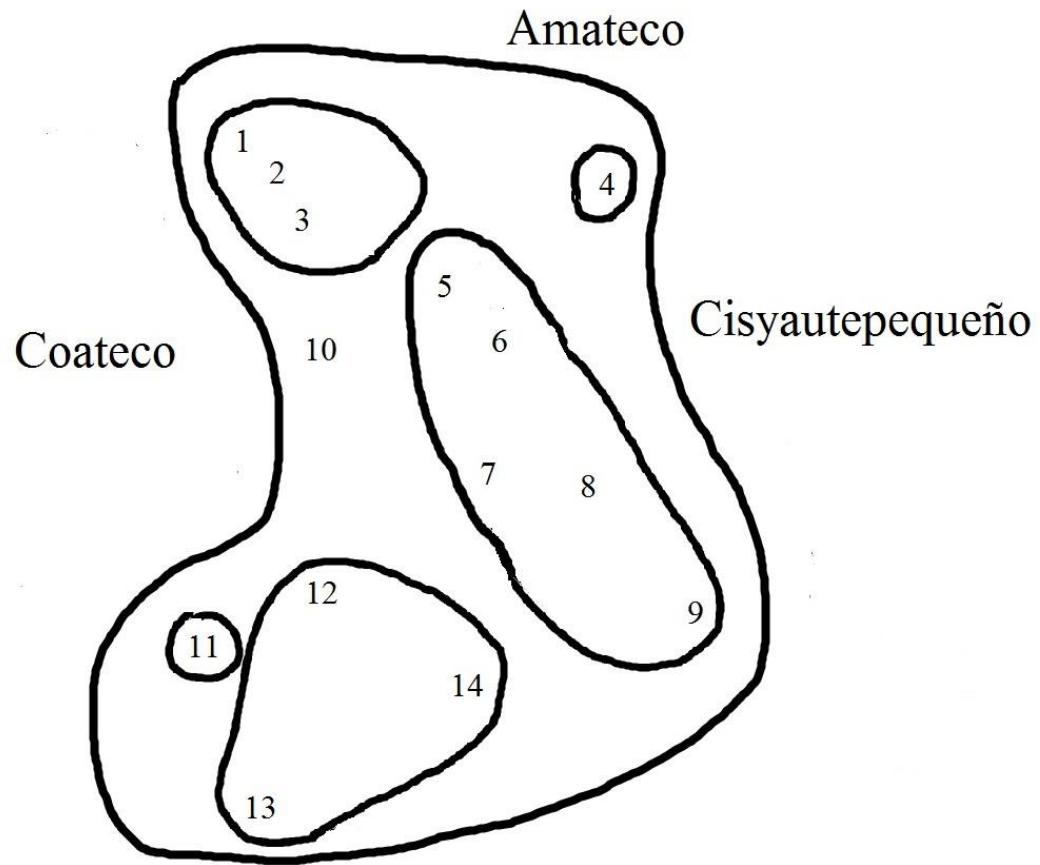
Rosemary G. Beam de Azcona

Escuela Nacional de Antropología e Historia

II Workshop on the Sound Systems of Mexico and Central America

UNAM, 1 abril 2016

El zapoteco miahuateco



Grupos dialectales del zapoteco miahuateco

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Santa Cruz Xitla |
| 2 | Santa Catarina Cuixtla |
| 3 | San Miguel Yogovana |
| 4 | San Agustín Mixtepec |
| 5 | San Andrés Paxtlán |
| 6 | San Sebastián Río Hondo |
| 7 | San Miguel Suchixtepec |
| 8 | San Marcial Ozolotepec |
| 9 | San Mateo Piñas |
| 10 | Santa Lucía Miahuatlán |
| 11 | San Bartolomé Loxicha |
| 12 | San Agustín Loxicha |
| 13 | Santo Domingo de Morelos |
| 14 | Candelaria Loxicha |

El problema---explicar esto:

[jaʔã ɫ.ɫ] 

‘mi mano’

[jaãɫ] 

‘nuestras manos’

[jã ɫ] 

‘vámonos’

Para explicar las diferencias hay que

- Comprender los contrastes suprasegmentales
- Reconocer su comportamiento diferente en raíces vs. enclíticos
- Enfrentar cuestiones sobre
 - acondicionamiento morfosintáctico vs. fonológico
 - si todos/algunos/ningunos de los enclíticos tienen tono subyacente
 - preguntarnos cuánta fusión podemos tolerar dentro del concepto de “clítico”

Contrastes suprasegmentales en San Bartolomé Loxicha

- Nasalización
- Tono
- Contraste glotal

Nasalización

Marca primera persona singular e inclusivo

- ‘oreja’ nzáa 
- ‘mi oreja’ nzaá-n 

Contraste glotal

En raíces solo ocurre con tonos de nivel V? 1, V? 1

‘mano’ ja? 1 vs. ‘nopal’ ja?1 

- ? en raíces: ‘mano’ ja? 1 

- ʔ en enclíticos pronominales: ‘nuestros pies’ nij ʔ 

Tono

Alto 1 ~ 1 ~ 1

Bajo ↓

Descendente ↓

Ascendente ↑

Tono Alto

En raíces

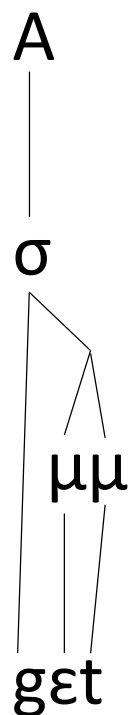
- Sílabas abiertas o cerradas en consonante sonora (resonante o obstruyente “lenis”):
cigarro ged ʔ 

lumbre' gi ʔ 

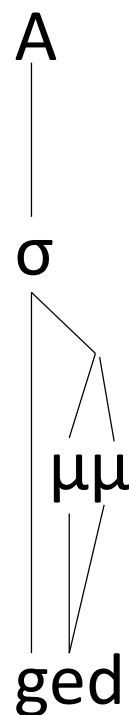
- Sílabas cerradas en obstruyente sorda/fortis, esp. oclusiva: ‘olla’ gɛt ʔ 

En enclítico: ‘jequereque es’ ŋgit:a 4.1 

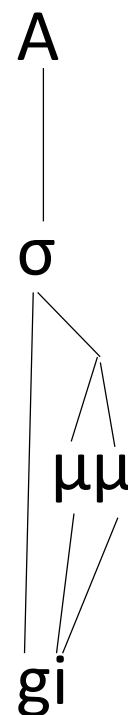
En otras variantes de lenguas zapotecas se ha propuesto que las vocales se alargan ante consonantes lenis por razones de moraicidad (Arellanes² 2004 & 2009, H. Luna 2014)



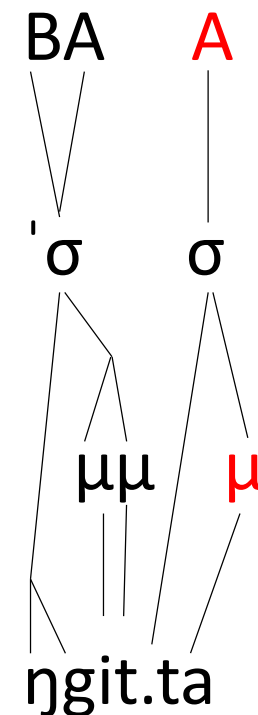
1



γ



γ



ngit=a

4.1

Par mínimo entre raíz vs. enclítico

- ndʒ-a=ka ʎ.ʎ
HAB-ir=siempre
‘siempre va’
- ndʒ-a ka ʎ.ʎ
HAB-ir comprar
‘va a comprar’

Pronombres (Cruz Santiago en preparación)

Independientes

- 1SG na ʔ (A)
- 1INCL naʔ ɿ
- 1EXCL noʔ ɿ
- 2FAM lu ʔ
- 2FOR goʔ ɿ
- 3HFOR ʃaʔ ɿ
- 3HRESP mɛ ɿ
- 3HFAM ndɛʔ ɿ
- 3HAFF naʔ ɿ
- 3AN maʔ ɿ
- IMPERSONAL -----

Dependientes

V_

- se nasaliza la vocal, (A)
- = $\tilde{V}$
- =la

C_

- = $\tilde{a}$, (A)
- = $\tilde{a}$
- =la

- =j

=a ɿ

El tono de la mayoría de los pronombres es predecible según el tono de la raíz a la cual se agregan

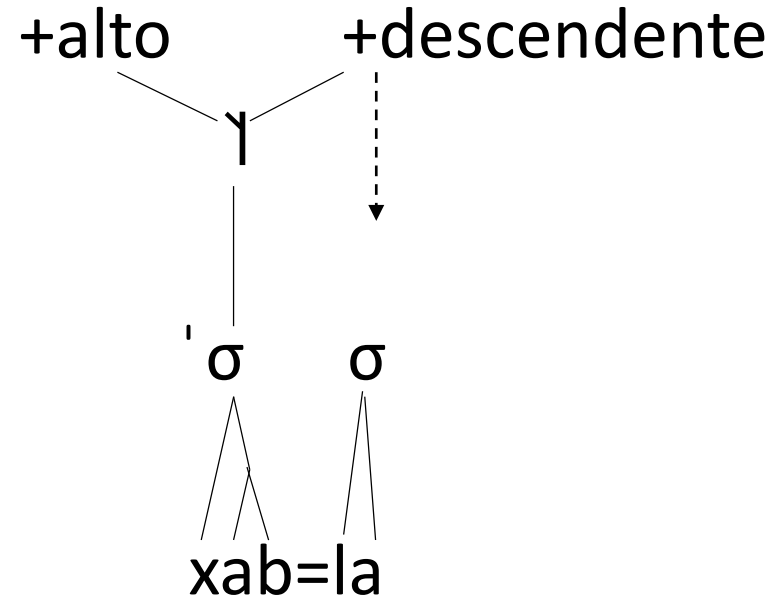
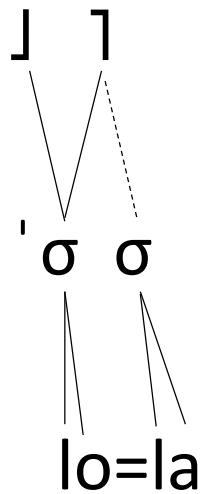
Tono “descendente”

- jaʔ=la 1.↓ ‘tu mano’ 
- ʃtoʔ=la 1.↓ ‘tu amante’ 
- ʃab=la 1.↓ ‘tu ropa’ 
- liz=la 1.↓ ‘tu casa’ 

Tono alto

- lo=la 1.1 ‘tu cara’ 
- med=la 1.1 ‘tu dinero’ 

El tono ascendente crea *momentum* para elevar la frecuencia de la siguiente sílaba, mientras que el tono alto no porque fonéticamente es nivel o descendente



Este proceso aplicó también en el pasado cuando el actual tono bajo era ascendente

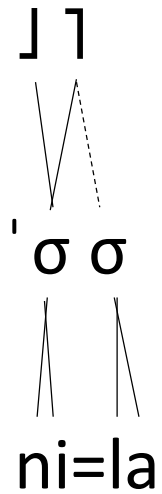
Comparar (Beam de A. 2008):

- Coateco
 - Santa María Coatlán [ŋgiðəʔ ʌ]
 - San Baltazar Loxicha [ŋgiðʔ ʌ]
- Miahuatenco
 - San Agustín Mixtepec [ŋgiʔð ʌ]
 - San Agustín Loxicha [ŋgið ʌ]
 - San Bartolomé Loxicha [ŋgid ʌ]

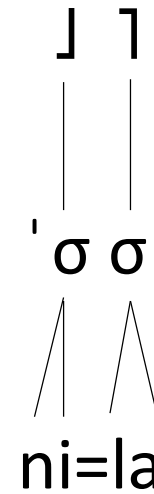
Dos maneras de concebir lo que pasa

- Perspectiva más diacrónica
- Perspectiva más sincrónica

Explicación diacrónica: En el pasado el tono alto en el enclítico después de tono ascendente era un proceso fonético natural. Al simplificarse el tono de la raíz, el tono del enclítico se vuelve fosilizado.

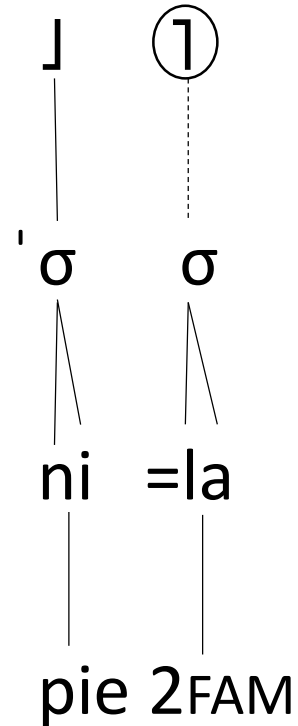


>



‘tu pie’

Interpretación sincrónica: El tono bajo (debido a su pasado como tono ascendente) tiene un tono alto flotante que se expresa cuando le sigue una sílaba átona.



Reinterpretación: un tono alto flotante se puede agregar a una sílaba sin tono. Si no se aplica ningún tono la frecuencia fundamental simplemente sigue descendiendo desde su punto de origen. (Ver semejante patrón en Chatino de Zenzontepec, Campbell 2016)

Sin tono

- jaʔ=la 1.↓ ‘tu mano’ 
- ʃtoʔ=la 1.↓ ‘tu amante’ 
- ʃab=la 1.↓ ‘tu ropa’ 
- liz=la 1.↓ ‘tu casa’ 

Tono alto flotante se ancla en enclítico

- lo=la 1.1 ‘tu cara’ 
- med=la 1.1 ‘tu dinero’ 

Sobre el acento (ver Arellanes² 2016)

- Proto-Zapoteco $*(CV-)'CV(CV) > \text{Miahuateco } (C-)CV(C)$
- En el PZ se acentuaba la primera sílaba de la raíz, ahora se acentúa la última de la palabra léxica y los clíticos son extramétricos
- Sílabas pretónicas modernas
 - Prefijo estativo na-: tono bajo (¿o sin tono?) /na-'CV(C)/
 - Primera raíz de compuestos: reducción a bajo o retención del tono (¿acento secundario?) /CV(C)-'CV(C)/
 - Sílabas no últimas en préstamos: 'policía' poli'si 1.1.1
- Sílabas postónicas modernas
 - Enclíticos: Reciben a tonos flotantes o siguen los patrones descritos arriba
 - Adverbios (segunda posición) /'CV(C)=CV/
 - Pronombres /'CV(C)=(C)V=V/

Fuentes de tono alto flotante

- Tono bajo (históricamente ascendente)
- (Tono ascendente se propaga de igual manera)
- Primera persona singular (puede anclar en la raíz, el enclítico o ambos, falta investigar más sobre el proceso)

Derivaciones propuestas: 'mi mano'

- jaʔ ɿ na ɿ Ⓐ

1. El pronombre independiente se reduce al dependiente con perder su tono y convertir la nasal en nasalización jaʔ ɿ =ã Ⓐ

2. El tono alto flotante se ancla en el enclítico, ya que la raíz ya es de tono alto: jaʔ=ã ɿ.ɿ

Derivaciones propuestas para ‘vámonos’

- ‘ir’ es $ja \downarrow$, ‘1INCL’ es $na? \downarrow$ en su forma independiente
- 1. El pronombre se reduce a su forma dependiente con perder su tono y la nasal se vuelve nasalización: $ja \downarrow = \tilde{a}?$
- 2. El $?$ se vuelve laringización por estar en un enclítico $ja \downarrow = \tilde{a}$
- 3. Por estar adyacente a una vocal la vocal del enclítico se asimila a la vocal de la raíz, aunque en este caso ya era igual y no hay cambio $ja \downarrow = \tilde{a}$
- 4. Una secuencia de dos vocales iguales se reduce a una sola vocal, conserva los contrastes suprasegmentales de ambas vocales, tono de la raíz, nasalización y laringización del enclítico: $j\tilde{a} \downarrow$

Derivaciones propuestas para ‘nuestras manos’

- $jaʔ$ 1 es ‘mano’, ‘1INCL’ es $naʔ$ 1 en su forma independiente
1. El pronombre se reduce a su forma dependiente con perder su tono y la nasal se vuelve nasalización: $jaʔ$ 1 = $ãʔ$
 2. El ʔ se vuelve laringización por estar en un enclítico $jaʔ$ 1 = $ã̤$
 3. No hay reducción de la secuencia vocálica porque la ʔ bloquea la reducción $jaʔ$ 1 = $ã̤$
 4. El enclítico carece tono y se aplica el patrón descendente $jaʔ$ 1 = $ã̤$ 1
 5. La ʔ de la raíz se elimina por disimilación, ya que el enclítico es laringizada ja 1 = $ã̤$ 1
 6. $[jã̤ 1]$

Una duda

- Falta producir una definición actualizada de “clítico” pero mi pregunta es ésta: ¿Hasta qué grado de fusión podemos tolerar y seguir llamando “clítico” a un elemento que demuestra fusión fonológica con la raíz?

Otros casos de clíticos que exhiben fusión en la lengua

- /a/ en un enclítico (pero no /a/ en una raíz) se eleva a /i/ cuando se le agrega un enclítico del pronombre impersonal/inanimado =j
 - β-laʔ=j
IMP-dejar=3I
'¡Bájalo!'
 - nzo ↓ =raʔ=j → nzo ↓ =riʔ=j
EST:existir=más=3I
'todavía hay (aquello)'
 - w-é=la=j → Ø-we ↓-li-j
POT-llevar=2FAM=3I
'lo vas a llevar'
 - m-gab ↓ =ã=j → mgab=ĩ(j)
COMPL-bajar=1SG=3I
'lo bajé'

Conclusión y últimas ideas

- Aunque uno podría argumentar que la presencia de fusión fonológica aquí está transformando lo que era sintaxis en morfología...
 - 1. Todavía se puede analizar estas frases como secuencias que incluyen enclíticos discretos a nivel subyacente
 - 2. Lo que es aceptado como fusión morfológica en el portugués europeo se sigue analizando como clitización (Ribeiro Luis 2004). Falta revisar más literatura y definir mejor si estos procesos superficiales violan las expectativas tipológicas de los clíticos

Conclusión y últimas ideas

- En ésta como en otras lenguas zapotecas hay diferentes tipos de clíticos.
 - Vimos que los pronombres dependientes muestran más fusión después de vocales. Después de consonantes muestran reducción con respecto a la forma independiente pero no fusión con el anfitrión.
 - Los adverbios se pueden analizar como enclíticos de segunda posición y muestran ciertas semejanzas y diferencias versus los enclíticos pronominales.
 - Pronombres y adverbios los dos se asimilan a =j pero raíces no.
 - Pronombres dependientes mayormente carecen de un tono subyacente pero adverbios suelen tener un tono alto no importando el contexto tonal de la raíz
 - El contraste glotal se vuelve laringización en enclíticos pronominales pero al parecer en adverbios se mantiene como ʔ cuando en posición final y se pierde o se realiza como ensordecimiento cuando se le agrega =j.

Conclusión y últimas ideas

- Vimos que 1) el tono, 2) el contraste glotal y 3) la habilidad de asimilar al clítico 3l =j tienen diferentes valores en raíces vs. enclíticos. Podemos preguntarnos si este acondicionamiento es fonológico o morfosintáctico. Al parecer no todos los clíticos son iguales y los adverbios podrían considerarse una categoría entre raíz y pronombre.
 - Los pronombres carecen de tonos subyacentes mientras que las raíces muestran todo el inventario de tonos y los adverbios suelen tener tono alto como tono léxico. Diferencia morfosintáctica.
 - El tono alto se realiza como tono de nivel aún en sílabas abiertas en cualquier enclítico, probablemente debido a su estatus no acentuada. Diferencia fonológica.
 - El contraste glotal se vuelve laringización en pronombres pero no en adverbios ni en raíces. Probablemente se debe a que los adverbios son enclíticos de segunda posición y son más móviles que los pronombres que son más dependientes a una raíz verbal o nominal.
 - Una /a/ átona se eleva ante /=j/ pero en una raíz de /a/ final no hay tal asimilación.

Conclusión y últimas ideas

- El conocimiento individual vs. el conocimiento colectivo

Dixkix reéh gó', reéhlíiz Milyan



Referencias

- Arellanes Arellanes, Francisco. 2004. 'La estructura silábica y la oposición fortis-lenis en el zapoteco de San Pablo Güil.'. En: Isabel Barreras Aguilar y Mirna Castro Llamas (eds.) *Memorias del Séptimo Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste* (tomo 1). Sonora, México: UniSon, pp. 33-64.
- -----, 2009. El sistema fonológico y las propiedades fonéticas del zapoteco de San Pablo Güilá. Descripción y análisis formal Tesis doctoral. El Colegio de México.
- -----, 2016. "El paso de un sistema trocaico a un sistema yámbico: el zapoteco a lo largo del tiempo", trabajo presentado en el II Workshop on the Sound Systems of Mexico and Central America.
- Beam de Azcona, Rosemary G. 2008. Un estudio comparativo de los tonos del zapoteco sureño. En *Memorias del Coloquio Francisco Belmar: Las lenguas otomangués y oaxaqueñas ante el siglo XXI*. (A. de Avila, A. López Cruz, V. Marcial, M. Swanton, eds) Oaxaca: Fondo Editorial IEEPO / INALI / Universidad Autónoma 'Benito Juárez' de Oaxaca / Fundación Alfredo Harp Helú.
- Campbell, Eric. 2016. "La tipología y la descripción de lenguas tonales: un estudio del chatino de Zenzontepec". Conferencia plenaria en el II Workshop on the Sound Systems of Mexico and Central America.
- Cruz Santiago, Emiliano. En preparación. *Moód kéh' mén noó tixu't mén dí'z déh noó na'r kwent* - Para leer y escribir el zapoteco de San Bartolomé Loxicha con cuentos. Editada por Rosemary Beam de Azcona. Universidad de Sonora.
- Hernández Luna, Mario Ulises. 2014. *Desarrollo histórico y análisis sincrónico del sistema fonológico del zapoteco de Santo Domingo de Morelos*. Tesis de licenciatura, ENAH.
- Ribeiro Luis, Ana Alexandra. 2004. *Clitics as morphology*. Tesis de doctorado, University of Essex.